

[Dossier de presse]

**NUCLEUS**  
en partenariat avec  
**Alcazar / BMVR**  
et  
**Espaceculture**

présente

**Envisage**  
**France / Maroc**  
**Handicap / Différence / Identité**



[exposition & ateliers]  
du 5 au 18 décembre 2007

Espaceculture  
42 la Canebière 13001 Marseille

*Vernissage le mardi 4 décembre à 18 heures*

Pour la deuxième année consécutive, l'association Nucleus s'est adressée à Espaceculture et à l'Alcazar, Bibliothèque de Marseille à Vocation Régionale, deux "institutions" sises en centre-ville et dévolues à la culture, afin de faire partager à tous les résultats de ses travaux réalisés tout à la fois à Marseille et à l'étranger en direction des enfants dits "différents".

Le projet Envisage mené depuis 2005 par Sophie Dalmon [fondatrice de l'association Nucleus] et son équipe, propose à des enfants et des adolescents souffrant d'un handicap physique, mental ou social, d'explorer la vision qu'ils ont d'eux mêmes (travail sur l'Autoportrait) et de leur environnement (travail sur le Portrait de ville).

À travers différents média (Sculpture/Modelage, Écriture, Arts graphiques), les ateliers Envisage invitent les jeunes participants à suivre la même démarche de résolution : représenter successivement le "visage" (l'apparence, l'image extérieure) et le "caractère" (la vie intime, le ressenti) du sujet abordé (soi même ou la ville).

>>> **L'exposition Envisage France / Maroc** présentera les œuvres créées par des jeunes handicapés ou en situation de handicap durant l'année 2007. Il s'agit de 10 bas reliefs en céramique, réalisés par des "enfants de la rue" de Tanger sur le thème de l'Autoportrait, et de 5 bas reliefs, accompagnés de texte poétiques, réalisés par de jeunes aveugles et amblyopes de Marseille sur le thème de la ville.

>>> **Durant l'exposition, deux films** (l'un sur les ateliers de Tanger, l'autre sur ceux de Marseille) seront projetés.

>>> **À l'occasion de l'exposition Envisage France/Maroc, l'association Nucleus propose à des enfants de 9 à 12 ans d'assister à une journée de sensibilisation "Trompe l'oeil" sur le thème : Handicap - Différence - Identité.** Espaceculture accueillera des classes d'écoles primaires les 6, 7, 10, 11, 13, 14, 17 & 18 décembre de 10 h à 15 h, et des enfants défavorisés, les mercredis 5, 12 & 19 décembre de 13 h à 17 h. Au programme, visite de l'exposition, réflexion de groupe et fabrication de masques autoportraits dans des conditions de vision normale, puis de vision altérée.

>>> **Le projet Envisage Marseille sur le thème du "Portrait de ville" se prolongera durant le premier semestre 2008.** Une série d'ateliers sera organisée d'une part à Espaceculture, d'autre part à l'Alcazar/BMVR auprès d'enfants déficients visuels, autistes, élèves de CLIS, primo-arrivants ou socialement défavorisés. Leur production au sein des ateliers aboutira à l'exposition Envisage Marseille programmée en juin 2008 à l'Alcazar/BMVR.

À travers la création et la mise en oeuvre de projets artistiques et culturels, Nucleus a pour mission de lutter contre la marginalisation, l'échec scolaire, la déscolarisation (ou non scolarisation) et la souffrance psychique des enfants handicapés et/ou en situation de handicap.

En France et à travers le monde, divers facteurs stigmatisants tels que le handicap, la maladie, le niveau de revenu, l'appartenance à une minorité ethnique ou encore la localisation géographique, favorisent l'exclusion sociale et culturelle des enfants dits "vulnérables", défavorisés ou en situation de crise.

Ces enfants ont en commun un parcours marqué par des ruptures et des dysfonctionnements d'ordre physique, psychique et/ou familial pouvant entraîner de graves troubles de l'expression, de la communication et de la relation (comportements violents, inhibition...) ainsi que des fortes difficultés d'apprentissage (manque de concentration, hypersensibilité à l'échec...).

La promotion, et le développement des pratiques artistiques comme outil fondamental d'éducation non formelle et de développement personnel, permettant de lutter activement contre les inégalités, l'exclusion et les préjugés est l'axe privilégié par Nucleus.

A travers ses ateliers, la mission de Nucleus est avant tout pédagogique, c'est à dire à la croisée de la théorie et de la pratique éducative. Elle est axée sur la recherche, le développement et l'évaluation de méthodes et d'outils facilitateurs d'acquisition, médiatisés à travers l'art.

La démarche est conçue dans un esprit de recherche inter et transdisciplinaire faisant appel à des professionnels de l'art et de la culture, de l'éducation, de la santé et des sciences humaines.

Les interventions se situent en France, en Europe et en Méditerranée. Elles comportent un volet de **socialisation** qui a pour ambition de contribuer à une meilleure insertion sociale et culturelle des jeunes handicapés et/ou des jeunes en difficulté, de **développement de liens inter et transcommunautaires** associés à une action préventive en matière de non-violence et d'**éducation**, visant à l'enseignement médiatisé des savoirs élémentaires (mathématiques, lecture, écriture, langue étrangère...).

NUCLEUS FRANCE s'attache à évaluer et soutenir les besoins éducatifs et pédagogiques des jeunes déficients sensoriels et/ou handicapés moteurs, des jeunes défavorisés et/ou issus de quartiers populaires et des enfants migrants.

NUCLEUS EUROPE - MÉDITERRANÉE mène la même action en direction des jeunes déficients sensoriels et/ou handicapés moteurs et des enfants de la rue.

### Envisage

L'objectif de ce projet est de favoriser la recherche, le développement et l'application de nouvelles méthodes d'apprentissage à l'aide d'outils pédagogiques innovants, médiatisés à travers la pratique artistique. L'intérêt de cette approche originale réside dans le fait de s'adapter à différents publics (certains enfants connaissant des difficultés d'insertion sociale, économique et culturelle, d'autres étant atteints d'un handicap physique ou mental).

Si l'individu est tenu de "s'intégrer" dans son propre milieu, il doit aussi "s'intégrer" dans son environnement sociétal à savoir l'école, l'institution, le travail, les transports, etc. Dans ce contexte, l'enfant, et à plus forte raison, l'enfant handicapé, se trouve encore plus vulnérable qu'un adulte car il est en plein apprentissage de la vie. Il doit apprendre, malgré ses difficultés, à connaître l'autre, à communiquer avec lui, à le comprendre, à se déplacer dans l'espace... Nucleus propose aux enfants "différents" d'élaborer ensemble des pistes de recherche et de résolution, médiatisées à travers l'art, liées aux questions de l'identité personnelle, sociale et culturelle.

À travers les ateliers Envisage, les expositions et les journées "Trompe l'oeil", Nucleus privilégie la mixité des divers publics (enfants valides et enfants handicapés) qui permet de rapprocher les enfants, quelque soit leur situation ou leur condition. Par le biais de la rencontre et de la médiation artistique, il est possible de sensibiliser les enfants à la notion de différence afin d'amenuiser les émotions de l'enfant tels la honte, la stigmatisation, la dépréciation de soi-même. En mélangeant des publics différents, les enfants défavorisés se rendent compte qu'ils ne sont pas seuls à subir un handicap, qu'il existe d'autres forme de handicap que ceux qu'ils subissent eux-mêmes. Enfin, l'enfant reconnaît qu'il peut participer à la même activité que les autres et réussir à créer une œuvre malgré ses difficultés.

Cette approche "mixte" peut favoriser une meilleure intégration de l'enfant handicapé ou en situation de handicap au sein de l'environnement sociétal global, et évite son confinement dans un groupe de "semblables".

Ce travail de "mixité" permet une synergie entre certains enseignants dont les classes participent aux ateliers de Nucleus. En effet, par le biais de séances communes, des élèves de la même école - valides / handicapés mais aussi souffrant de handicaps différents (par exemple des élèves de CLIS présentant des troubles cognitifs et des enfants autistes - vont se rencontrer et interagir. Ce temps de rencontre autour d'un projet artistique, par essence positif, agréable et fédérateur, permettra ainsi aux enseignants de rapprocher progressivement les 2 classes tout au long de l'année.

### NUCLEUS

5<sup>a</sup> rue Saint Mathieu 13002 Marseille

+33 [0]4 91 91 42 80 /// +33 [0]6 16 32 56 13

contact@nucleus-asso.org /// www.nucleus-asso.org

### **L'offre culturelle de la bibliothèque de l'Alcazar pour les publics handicapés**

Afin de remplir pleinement sa mission d'accueil des publics et veiller au **droit commun d'accès à la culture**, l'Alcazar, bibliothèque de Marseille à vocation régionale, propose différents services en direction des publics handicapés.

L'accessibilité : les aménagements intérieurs de l'établissement sont adaptés pour accueillir un public handicapé physique et sensoriel : ascenseurs avec annonce, titrage en braille des étages, bandes de guidage au sol, et boucles sonores en salle de conférence. Des télé-agrandisseurs sont également en accès-libre à chaque étage de la médiathèque.

**Le département Lire autrement** constitue un pôle d'excellence en région PACA pour l'accueil des publics handicapés, et en particuliers pour les déficients visuels.

**Le département LIRE AUTREMENT** accueille toute personne handicapée quel que soit son handicap : personnes mal-voyantes ou non-voyantes, personnes sourdes, personnes souffrant d'un handicap moteur ou cérébral. Il permet d'accéder à la lecture via du matériel informatique spécialisé et grâce à des collections adaptées. Le service favorise également l'intégration et l'autonomie des personnes handicapées, en privilégiant l'accès à la culture et la participation active aux différentes manifestations organisées au sein de la médiathèque (conférences, projections, lectures, ateliers...), tout en sensibilisant le public au handicap.

#### **Un service de lecture adapté ...**

# Tous les services proposés sont en accès libre et gratuit pour tous les publics concernés par le handicap. La consultation d'Internet se fait librement.

# L'équipe de Lire Autrement propose un accompagnement personnalisé, avec l'aide d'une personne non-voyante (les mercredis et vendredis), sur rendez-vous, pour l'utilisation du matériel informatique situé dans les cabines.

# 3 cabines équipées de scanners, machine à lire, plages de braille éphémère, imprimante braille, logiciels de synthèse vocale et télé-agrandisseurs et logiciels de grossissement de caractères permettent l'accès aux ressources imprimées et multimédia de la bibliothèque, à Internet et à la presse nationale pour les personnes déficientes visuelles.

# Le personnel de Lire Autrement peut numériser, à la demande, des documents de la bibliothèque, pour une restitution sur place par synthèse vocale, ou ponctuellement réaliser une impression braille.

Le catalogue des collections est consultable sur le site de la bibliothèque : [www.bmvr.marseille.fr](http://www.bmvr.marseille.fr), en sélectionnant dans le champ de la collection le "Catalogue Lire Autrement"

#### **Dans une bibliothèque aménagée**

# Les aménagements intérieurs sont adaptés pour accueillir un public handicapé physique et sensoriel : ascenseurs avec annonce et titrage en Braille des étages et bandes de guidage au sol, boucles sonores en salle de conférence.

# Des télé-agrandisseurs sont également en accès-libre à chaque étage de la médiathèque.

#### **Du matériel informatique spécifique :**

Des logiciels spécifiques permettent d'accéder aux documents [Jaws (navigateur), Claire (synthèse vocale Say it pro), Openbook (numérisation, synthèse vocale et grossissement des caractères), Sophie Poët compact Baum (machine à lire), Zoomtext (grossissement des caractères), 2 logiciels d'impression : Winbraille et Duxbury (D.B.T), 1 visio-PC (ordinateur + téléagrandisseur)

# Du matériel de lecture : des loupes de lecture manuelles, des loupes éclairantes avec filtres et également des pupitres de lecture.

#### **Des collections adaptées :**

# Une bibliothèque sonore : des textes lus sur cassettes audio, sur CD et également au format MP3.

# Des livres et des revues en gros caractères et en braille

# Des livres tactiles, des livres d'art en relief

# Lire Autrement et le Kiosque proposent également aux personnes aveugles et malvoyantes le logiciel Vocale Presse. Ce logiciel permet d'écouter et de lire en gros caractères, dès le jour de leur parution : Le Figaro, Le Monde interactif, l'Equipe et l'Express.

# Une bibliothèque numérique : sélection de documents en ligne accessibles aux abonnés du réseau des bibliothèques municipales de Marseille. Ces documents sont consultables sur place dans l'espace Lire Autrement ou téléchargeables pour une consultation à domicile (1 document pour une durée de 3 semaines). Pour lire les documents, il est nécessaire de télécharger le logiciel Adobe Reader version 7, qui permet également de bénéficier de la synthèse vocale.

#### **Une programmation culturelle spécifique**

Le département Lire Autrement propose un cycle de projections de films adaptés aux personnes malvoyantes et non-voyantes en collaboration avec l'association Valentin-Haüy et La Luciole.

La durée de chaque film est rallongée d'environ quinze minutes par son adaptation en audiovision.

Ce cycle, présenté mensuellement, programme des films classiques mais aussi très récents.

Des ateliers de sensibilisation à l'écriture braille ainsi que des cours de braille sont également proposés pour les adultes et enfants à partir de 12 ans.

**Alcazar / BIBLIOTHÈQUE DE MARSEILLE A VOCATION REGIONALE**

département Lire Autrement - 3<sup>ème</sup> étage

58, cours Belsunce 13001 Tél. 04 91 55 90 00 [www.bmvr.marseille.fr](http://www.bmvr.marseille.fr) [entrée libre]